

(ES) Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción de combustible sólido según reglamento (UE) 2015/1185 y 2015/1186   (EN) Information requirements for solid fuel heating appliances according to commission regulations (EU) 2015/1185 and 2015/1186   (FR) Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustibles solide le règlement (EU) 2015/1185 e 2015/1186   (IT) Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento a combustibile solido secondo regolamento (EU) 2015/1185 e 2015/1186   (PT) Requisitos de informação para aparelhos de aquecimento a combustível sólido de acordo com o regulamento (UE) 2015/1185 e 2015/1186   (NL) Informatievereisten voor vastbrandstofverwarmingstoestellen volgens commissieverordeningen (EU) 2015/1185 en 2015/1186   (DE) Informationspflichten für Festbrennstoff-Heizgeräte nach den Verordnungen (EU) 2015/1185 und 2015/1186 der Kommission.					
(ES) Modelo   (EN) Model   (FR) Modèle   (IT) Modello   (PT) Modelo   (NL) Model   (DE) Modell:		TOKIO			
(ES) Marca   (EN) Mark   (FR) Marque   (IT) Marca   (PT) Marca   (NL) Merk   (DE) Marke:		ECOFOREST			
(ES) Descripción del producto   (EN) Product description   (FR) Description du produit   (IT) Descrizione del prodotto   (PT) Descrição do Produto   (NL) Productomschrijving   (DE) Produktbeschreibung		(ES) Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera, sin producción de agua caliente.   (EN) Domestic heating devices powered by wood pellets, without hot water production.   (FR) Appareils de chauffage domestique alimentés aux granulés de bois, sans production d'eau chaude.   (IT) Apparecchi per il riscaldamento domestico alimentati a pellet di legno, senza produzione di acqua calda.   (PT) Equipamentos de aquecimento doméstico alimentados por pellets de madeira, sem produção de água quente...   (NL) Toestel voor verwarming van woningen, gevoed met houtpellets, zonder productie van warm water.   (DE) Mit Holzpellets betriebene Haushaltsheizgeräte, ohne Warmwasserbereitung.			
(ES) Norma de referencia   (EN) CPR harmonised standard   (FR) Norme de référence   (IT) Norma armonizzata   (PT) Norma de referência   (NL) Referentienorm   (DE) Bezugsnorm:		EN 14785:2006			
(ES) Laboratorio notificado   (EN) Notified laboratory   (FR) Laboratoire notifié   (IT) Laboratorio notificato   (PT) Laboratório notificado   (NL) Aangemeld laboratorium   (DE) Benanntes Labor:		CEIS (NB 1722)			
(ES) Funcionalidad de calefacción indirecta   (EN) Indirect heating functionality   (FR) Fonction de chauffage indirect   (IT) Funzione diriscaldamento indiretto   (PT) Funcionalidade de aquecimento indireto   (NL) Indirecte verwarmingsfunctionaliteit   (DE) Funktionalität indirekte heizung:		(ES) No   (EN) No   (FR) Non   (IT) No   (PT) Não   (NL) Niet   (DE) Nicht			
(ES) Potencia calorífica directa   (EN) Direct heat output   (FR) Puissance thermique directe   (IT) Potenza termica diretta   (PT) Potência calorífica direta   (NL) Directe warmteafgifte   (DE) Direkte heizleistung:		12,0 kW			
(ES) Potencia calorífica indirecta   (EN) Indirect heat output   (FR) Puissance thermique indirecte   (IT) Potenza termica indiretta   (PT) Potência calorífica indireta   (NL) Indirecte warmteafgifte   (DE) Indirekte heizleistung:		12,0 kW			
EE:		125			
(ES) Clase de eficiencia energética   (EN) Energy Efficiency Class   (FR) Classe d'efficacité énergétique   (IT) Classe efficienza energetica   (PT) Classe de eficiência energética   (NL) Energie-efficiëntieklasse   (DE) Energieeffizienzklasse:		A+			
(ES) Combustible   (EN) Fuel   (FR) Combustible   (IT) Combustibile   (PT) Combustível   (NL) Brandstof   (DE) Brennstoff		(ES) Combustible preferido   (EN) Preferred fuel   (FR) Combustible de référence   (IT) Combustibile preferito   (PT) Combustível preferencial   (NL) Favoriete brandstof   (DE) Bevorzugter Kraftstoff		(ES) Otros combustibles apropiados   (EN) Other suitable fuel(s)   (FR) Autres combustibles admissibles   (IT) Altri combustibili idonei   (PT) Outros combustíveis adequados   (NL) Andere geschikte brandstoffen   (DE) Andere geeignete Brennstoffe	
(ES) Madera en tronco, contenido de humedad   (EN) Log wood, moisture content   (FR) Bûches de bois ayant un taux d'humidité   (IT) Ceppi di legno con tenore di umidità   (PT) Toros, teor de humidade   (NL) Hout in blok, vochtgehalte   (DE) Holz im Stamm, Feuchtigkeitsgehalt: ≤ 20 %		(ES) No   (EN) No   (FR) Non   (IT) No   (PT) Não   (NL) Niet   (DE) Nicht		(ES) No   (EN) No   (FR) Non   (IT) No   (PT) Não   (NL) Niet   (DE) Nicht	
(ES) Madera comprimida, contenido de humedad   (EN) Compressed wood with moisture content   (FR) Bois comprimé ayant un taux d'humidité   (IT) Legno compresso con tenore di umidità   (PT) Madeira prensada, teor de humidade   (NL) Samengeperst hout, vochtgehalte   (DE) Komprimiertes Holz, Feuchtigkeitsgehalt: ≤ 8 %		(ES) Si   (EN) Yes   (FR) Oui   (IT) Sì   (PT) Sim   (NL) Ja   (DE) Ja		(ES) No   (EN) No   (FR) Non   (IT) No   (PT) Não   (NL) Niet   (DE) Nicht	
(ES) Otra biomasa leñosa   Other woody biomass   (FR) Autre biomasse ligneuse   (IT) Altra biomassa legnosa   (PT) Outra biomassa lenhosa   (NL) Overige houtige biomassa   (DE) Andere holzige Biomasse.		(ES) No   (EN) No   (FR) Non   (IT) No   (PT) Não   (NL) Niet   (DE) Nicht		(ES) No   (EN) No   (FR) Non   (IT) No   (PT) Não   (NL) Niet   (DE) Nicht	
(ES) Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido   (EN) Characteristics when operating with the preferred fuel   (FR) Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence   (IT) Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito   (PT) Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial   (NL) Karakteristieken bij gebruik uitsluitend op voorkeursbrandstof   (DE) Eigenschaften bei ausschließlichen Betrieb mit bevorzugtem Kraftstoff.					
(ES) Emisiones resultantes de la calefacción de espacios   (EN) Space heating emissions   (FR) Émissions dues au chauffage des locaux   (IT) Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente   (PT) Emissões resultantes do aquecimento ambiente   (NL) Emissies als gevolg van ruimteverwarming   (DE) Emissionen aus Raumheizung: (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> ).		CO	NOx	OGC	PM
(ES) A potencia calorífica nominal   (EN) At Nominal heat output   (FR) À la puissance thermique nominale   (IT) Alla potenza nominale   (PT) À potência calorífica nominal   (NL) Bij nominale warmteafgifte   (DE) Bei Nennwärmeleistung (*)		239	190	18	19
(ES) A potencia calorífica mínima   (EN) At minimum heat output   À la puissance thermique minimale   (IT) Alla potenza ridotta   (PT) À potência calorífica mínima   (NL) Bij minimale warmteafgifte   (DE) Bei minimaler Heizleistung (**)		243	195	19	20
(ES) Parámetro   (EN) Item   (FR) Caractéristique   (IT) Voce   (PT) Elemento   (NL) Parameter   (DE) Parameter:		(ES) Símbolo   (EN) Symbol   (FR) Symbole   (IT) Simbolo   (PT) Símbolo   (NL) Symbool   (DE) Symbol	(ES) Valor   (EN) Value   (FR) Valeur   (IT) Di valore   (PT) Valor   (NL) Waard   (DE) Wert	(ES) Unidad   (EN) Unit   (FR) Unité   (IT) Unità   (PT) Unidade   (NL) Eenheid   (DE) Einheit	
(ES) Potencia calorífica nominal   (EN) Nominal heat output   (FR) Puissance thermique nominale   (IT) Potenza termica nominale   (PT) Potência calorífica nominal   (NL) Nominale warmteafgifte   (DE) Nennwärmeleistung.		P <sub>nom</sub>	12,0		kW
(ES) Potencia calorífica mínima (indicativa)   (EN) Minimum heat output (indicative)   (FR) Puissance thermique minimale (indicative)   (IT) Potenza termica minima (indicativa)   (PT) Potência calorífica mínima (indicativa)   (NL) Minimale warmteafgifte (indicatief)   (DE) Mindestheizleistung (Richtwert).		P <sub>min</sub>	5,0		kW
(ES) Eficiencia útil a potencia calorífica nominal   (EN) Useful efficiency at nominal heat output   (FR) Rendement utile à la puissance thermique nominale   (IT) Efficienza utile allà potenza termica nominale   (PT) Eficiência útil à potência calorífica nominal   (NL) Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte   (DE) Nutzwirkungsgrad bei Nennwärmeleistung.		η <sub>th, nom</sub>	90,0		%
(ES) Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)   (EN) Useful efficiency at minimum heat output (indicative)   (FR) Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)   (IT) Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)   (PT) Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)   (NL) Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)   (DE) Nutzwirkungsgrad bei minimaler Heizleistung (indikativ).		η <sub>th, min</sub>	91,0		%
(ES) Consumo auxiliar de electricidad   (EN) Auxiliary electricity consumption   (FR) Consommation d'électricité auxiliaire   (IT) Consumo ausiliario di energia elettrica   (PT) Consumo de eletricidade auxiliar   (NL) Extra elektriciteitsverbruik   (DE) Hilfsstromverbrauch					
(ES) A potencia calorífica nominal   (EN) At Nominal heat output   (FR) À la puissance thermique nominale   (IT) Alla potenza nominale   (PT) À potência calorífica nominal   (NL) Bij nominale warmteafgifte   (DE) Bei Nennwärmeleistung.		e <sub>l max</sub>	0,255		kW
(ES) A potencia calorífica mínima   (EN) At minimum heat output   (FR) À la puissance thermique minimale   (IT) Alla potenza ridotta   (PT) À potência calorífica mínima   (NL) Bij minimale warmteafgifte   (DE) Bei minimaler Heizleistung.		e <sub>l min</sub>	0,13		kW
(ES) En modo de espera   (EN) In standby mode   (FR) En mode veille   (IT) In standby   (PT) Em standby   (NL) In standby-modus   (DE) Im Standby-Modus		e <sub>l so</sub>	0,005		kW
(ES) Necesidad de energía del piloto permanente   (EN) Permanent pilot power requirement   (FR) Besoin permanent de puissance pilote   (IT) Requisito di potenza pilota permanente   (PT) Requisito de potência piloto permanente   (NL) Permanente vermogensbehoefte van de piloot   (DE) Dauerhafter Pilotstrombedarf		(ES) No procede   (EN) Not applicable   (FR) N'est pas applicable   (IT) Non applicabile   (PT) Não procede   (NL) Niet van toepassing   (DE) Unzutreffend			
(ES) Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior   (EN) Type of heat output/room temperature control   (FR) Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce   (IT) Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente.   (PT) Potência calorífica/comando de temperatura interior   (NL) Type regeling verwarmingsvermogen/binnetemperatuur   (DE) Regelungsart Heizleistung/Innentemperatur		(ES) Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal   (EN) With electronic room temperature control plus week timer   (FR) Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire   (IT) Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale   (PT) Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal   (NL) Met elektronische kamertemperatuurregeling en weektimer   (DE) Mit elektronischer Raumtemperaturregelung und Wochenschaltuhr			
(ES) Otras opciones de control   (EN) Other control options   (FR) Autres options de contrôle   (IT) Altre opzioni di controllo   (PT) Outras opções de comando   (NL) Andere besturingsopties   (DE) Weitere Steuerungsmöglichkeiten		(ES) Con opción de control a distancia   (EN) With distance control option   (FR) Contrôle à distance   (IT) Con opzione di controllo a distanza   (PT) Com opção de comando à distancia   (NL) Met afstandsbediening mogelijkheid   (DE) Mit Fernbedienungsmöglichkeit.			
(ES) Observe las precauciones específicas de instalación, montaje y mantenimiento indicadas en el manual del producto y las normativas nacionales y locales vigentes.   (EN) Observe the specific precautions for installation, assembly and maintenance indicated in the manual, and the national and local rules in force.   (FR) Respecter les précautions spécifiques d'installation, de montage et d'entretien indiquées dans le manuel du produit, ainsi que les réglementations nationales et locales en vigueur.   (IT) Osservare le precauzioni specifiche di installazione, assemblaggio e manutenzione indicate nel manuale del prodotto, e le regole nazionali e locali vigenti.   (PT) Observe as precauções específicas de instalação, montagem e manutenção indicadas no manual do produto e as regulamentações nacionais e locais em vigor.   (NL) Neem de specifieke voorzorgsmaatregelen voor installatie, montage en onderhoud in acht die in de producthandleiding en de huidige nationale en lokale regelgeving.   (DE) Beachten Sie die im Produkthandbuch angegebenen spezifischen Installations-, Montage- und Wartungshinweise sowie die geltenden nationalen und lokalen Vorschriften					
(ES) Información de contacto.   (EN) Contact information.   (FR) Information de contact.   (IT) Informazioni sui contatti.   (PT) Informação de contato.   (NL) Contactgegevens.   (DE) Kontakt Informationen.		ECOFOREST (B-27.825.934) Polígono Industrial Porto do Molle – Rúa das Pontes N° 25 – 36350 – Nigrán – España.			
(*) CO = (ES) monóxido de carbono / (EN) carbon monoxide / (FR) monoxyde de carbone / (IT) monossido di carbonio / (PT) monóxido de carbono / (NL) koolmonoxide / (DE) Kohlenmonoxid. NOx = (ES) óxidos de nitrógeno / (EN) nitrogen oxides / (FR) oxydes d'azote / (IT) ossidi di azoto / (PT) óxidos de azoto / (NL) stikstofoxiden / (DE) stickoxide. OGC = (ES) compuestos orgánicos gaseosos / (EN) organic gaseous compounds / (FR) composés organiques gazeux / (IT) composti gassosi organici / (PT) compostos orgânicos gasosos / (NL) gasvormige organische verbindingen / (DE) gasförmige organische Verbindungen. PM = (ES) partículas / (EN) particulate matter / (FR) particules / (IT) particolato / (PT) partículas / (NL) deeltjes / (DE) partikel.					
(**) (ES) Solo necesario si se aplican los factores de corrección F(2) o F(3) / (EN) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied / (FR) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué / (IT) Necessario solo se si applicano i fattori di correzione F(2) o F(3) / (PT) Necessários apenas se forem aplicados os fatores de correção F(2) ou F(3) / (NL) Alleen nodig als correctiefactoren F(2) of F(3) / (DE) Nur erforderlich, wenn Korrekturfaktoren F(2) oder F(3)					